Conseil d'Etat - Raad van State
1 C VIII 1957
- 1 -

MV. L. 5798/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e juni 1957 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de terugbetaling van sommige toelagen inzake voedselvoorziening", heeft de 1e juli 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 12 juin 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au remboursement de certaines subventions en matière de ravitaillement", a donné le 1 juillet 1957 l'avis suivant :

Zowel in het eerste als in het tweede lid van artikel 1 kan het woord "maximum" worden weggelaten. Het ministerieel besluit van 12 februari 1946 houdende regeling van de prijzen der peulvruchten, bepaalt nog alleen de prijzen die aan de inlandse producent moeten worden betaald en de prijzen die aan de verbruiker moeten worden aangerekend. Het bepaalt niet meer de maximum-prijzen door de aangestelde handelaar aan de centraliserende handelaar aan te rekenen (dit is de aankoopprijs van de centraliserende handelaar), noch de prijs door de centraliserende handelaar aan de groothandelaar aan te rekenen, zoals ze werden vastgesteld in het ministerieel besluit van 26 oktober 1944.

- -

Le mot "maxima" peut être omis tant au premier alinéa qu'au second alinéa de l'article premier. En effet, l'arrêté ministériel du 12 février 1946 réglementant le prix des légumes secs ne fixe plus que les prix à payer au producteur indigène et les prix de vente au consommateur. Il ne fixe plus les prix de vente maxima du négociant agréé au négociant centralisateur (qui est le prix d'achat du négociant centralisateur), ni le prix de vente du négociant centralisateur au grossiste, comme le faisait l'arrêté ministériel du 26 octobre 1944.

De kamer was samengesteld uit

De Heren Messieurs :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter, premier président,
	A. MAST, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,
	F. VAN GOETHEM, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,

griffier
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H.P.MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M.P.MAROY, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.